

児童クラブ入所申込書
Đơn đăng ký vào Câu lạc bộ trẻ em

Ghi ngày đăng ký hôm nay 〇〇年〇〇月〇〇日

豊川市長 殿 Kính gửi Thị trưởng TP Toyokawa

住所 Địa chỉ: 〒442-8601
豊川市 Suwa 1 chome 1 ba

Ghi Số liên lạc có thể bắt máy trong cả ngày

ふりがな Furigana トヨカワ タロウ

Nếu có cả cha và mẹ, theo nguyên tắc ghi Tên cha

保護者氏名 Tên người giám hộ

Toyokawa Taro

電話番号 Điện thoại nhà 0533-95-0250

(携帯電話) Điện thoại cầm tay

父 Cha 母 Mẹ 其他 Khác

児童クラブの入所について次のとおり申し込みます。 Tôi xin đăng ký sau đây về việc vào Câu lạc bộ trẻ em.

ふりがな Furigana トヨカワ コタロウ

入所児童氏名 Tên trẻ tham gia

Toyokawa Kotaro

男 Nam 女 Nữ

豊川市立 小学校 年
Tên trường Tiểu học Lớp

〇〇年 〇月 〇日生

Ngày tháng năm sinh: Năm/Tháng/Ngày

児童クラブ
Câu lạc bộ trẻ em

Ghi lớp bước vào năm học mới của Trường・Nhà trẻ

入所の経験

Đã từng vào Câu lạc bộ trẻ em

有 無
Có Không

Giống tên trường

入所児童と同一敷地内

世帯員氏名 (本人除く)

Tên các thành viên gia đình đang sống chung cùng khuôn viên với trẻ tham gia (trừ trẻ ở trên)

生年月日

年齢

Tuổi

Ghi tuổi tại thời điểm ngày đăng ký

学校名等
Tên trường, v.v.

備考
Ghi chú

Toyokawa Taro

父 Cha

〇〇

SO. O. O

Kaishain

Toyokawa Hanako

母 Mẹ

〇〇

SO. O. O

Kaishain

Toyokawa Kohana

妹 chị gái

〇〇

HO. O. O

Hoikuen Nencho

Toyokawa Jiro

祖母 Bà

〇〇

SO.

Nếu người dưới 70 tuổi không có việc làm, thì ghi tình trạng của những người liên quan vào Cột ghi chú

Đăng ký mỗi năm

入所を希望する理由 (該当するすべてをチェックしてください)

Lý do muốn vào (Hãy đánh dấu vào tất cả mục tương ứng)

入所を希望する期間 Thời gian muốn tham gia

2023年4月1日から2024年3月31日まで

Từ Năm tháng ngày đến năm tháng ngày

生活保護適用の有無 Có/ Không việc nhận trợ cấp cuộc sống

無 Không 有 (年 月 日開始)

Không Có (Bắt đầu năm tháng ngày)

母子・父子家庭等手当の認定の有無 Có/ Không chứng nhận trợ cấp gia đình mẹ/cha đơn thân

無 Không 有 (年 月 日開始)

Không Có (Bắt đầu năm tháng ngày)

お迎えの状況 (該当するすべてに○を記入してください) Tình trạng đón (Hãy khoanh vào tất cả mục tương ứng.)

父 Cha 母 Mẹ 祖父 Ông 祖母 Bà 其他 Khác

延長利用の有無 申請する有無 申請する理由

延長利用の申込み

Đăng ký sử dụng thêm giờ

申請する理由

Đăng ký sử dụng thêm giờ

※ 延長利用が必要な方のみ、下の太枠内を埋めてください。
*Chỉ những người cần sử dụng thêm giờ, hãy ghi hết vào khung tô đậm bên dưới.

延長利用を必要とする理由
Lý do cần sử dụng thêm giờ

- 残業時間が、午後 () 時 () 分までであるため。
Thời gian tăng ca đến: Chiều (): () giờ
基本的な就労時間が、午後 () 時 () 分までのため。
Thời gian làm việc cơ bản đến: Chiều (): () giờ
勤務地が遠方で、通勤を含めると午後 () 時 () 分にお迎えとなるため。
Do nơi làm việc xa, nếu gồm cả thời gian đi về thì có thể đến đón trẻ vào lúc (): () giờ.
その他 Khác ()

延長利用を必要とする期間
Thời gian cần sử dụng thêm giờ

2023年4月1日から2024年3月31日まで
Từ năm tháng ngày đến năm tháng ngày

主にお迎えを行う保護者の通勤方法と職場等から児童クラブまでの所要時間
Phương tiện đi làm của người giám hộ đón trẻ chính, Thời gian cần thiết từ nơi làm việc đến câu lạc bộ

主にお迎えを行う Người đưa đón chính
(父 Cha 母 Mẹ 祖父 Ông 祖母 Bà 其他 Khác)
の通勤手段は Phương tiện đi làm
(自動車 Xe hơi 自転車 Xe đạp 徒歩 Đi bộ) で、時間 cần 時間 tiếng 分 phút

祖父母の状況 **Tình trạng ông bà**

	父方 Bên nội	母方 Bên ngoại
祖父 Ông	<input checked="" type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input type="checkbox"/> 別居 → 住所 () Sống riêng → Địa chỉ () <input type="checkbox"/> 死別 Mất	<input type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input checked="" type="checkbox"/> 別居 → 住所 (Toyokawa-shi mito-cho nishigata higurashi 30) Sống riêng → Địa chỉ () <input type="checkbox"/> 死別 Mất
祖母 Bà	<input type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input type="checkbox"/> 別居 → 住所 () Sống riêng → Địa chỉ () <input checked="" type="checkbox"/> 死別 Mất	<input type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input checked="" type="checkbox"/> 別居 → 住所 (Dojo (igual à cima)) Sống riêng → Địa chỉ () <input type="checkbox"/> 死別 Mất

Nếu sống riêng, không liên quan ngoài thành phố/ngoài tỉnh, ghi địa chỉ vào

入所児童と同一敷地内に居住している保護者 (父・母・70歳未満の祖父母) の状況

Tình trạng người giám hộ (Cha, mẹ, ông bà dưới 70 tuổi) đang sống chung cùng 1 khuôn viên với trẻ tham gia

父の勤務先 Nơi làm việc của cha	事業所名 Tên chỗ làm	Toyokawa Kogyo	母の勤務先 Nơi làm việc của mẹ	事業所名 Tên chỗ làm	Toyokawa Shoji
	勤務時間 Thời gian làm	8 時:30分 ~ 17 時:15分 Từ giờ phút~ giờ phút		勤務時間 Thời gian làm	9 時:00分 ~ 17 時:30分 Từ giờ phút~ giờ phút
	土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	週に 5 日または 1 ヶ月 20 日 Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày		土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	週に 日または 1 ヶ月 16 日 Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày
祖父の勤務先 Nơi làm việc của ông	事業所名 Tên chỗ làm		祖母の勤務先 Nơi làm việc của bà	事業所名 Tên chỗ làm	
	勤務時間 Thời gian làm	時: 分 ~ 時: 分 Từ giờ phút~ giờ phút		勤務時間 Thời gian làm	時: 分 ~ 時: 分 Từ giờ phút~ giờ phút
	土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	週に 日または 1 ヶ月 日 Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày		土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	週に 日または 1 ヶ月 日 Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày

*保護者が就労以外の理由で入所を希望する場合は、別紙の「保護者状況申告書」へ記入してください。

Nếu người giám hộ muốn cho trẻ tham gia vì lý do khác ngoài việc làm, vui lòng điền vào "Giấy báo cáo tình tra

Về tình trạng sức khỏe của trẻ, cần ghi chi tiết

児童の健康状態 **Tình trạng sức khỏe của trẻ**

健康状態 Tình trạng sức khỏe	健康 Khỏe ・ 病弱 Bền yếu (病名・症状 Tên bệnh・Tình trạng : Hen suyễn)
アレルギーの有無 Dị ứng	無 Không ・ 有 Có (アレルゲン Chất gây dị ứng : Soba, Sữa, trứng)
発達状況等 Tình trạng phát triển, v.v..	<input type="checkbox"/> 特 concern なし Không có gì lo lắng. <input type="checkbox"/> 発達に不安がある Có bất an về sự phát triển (具体的に Cụ thể:) <input checked="" type="checkbox"/> 障がい等がある Có khuyết tật, v.v.. (障がい名 Tên khuyết tật) 学級 Lên lớp : 通常学級 Lớp bình thường ・ 特別支援学級 Lớp hỗ trợ đặc biệt ・ その他 Khác () 手帳 Sổ tay : 無 Không ・ 有 Có (手帳名 Tên sổ: 手帳) (3) 級 Cấp ・ 判定 Phân định () クラブへ伝えておきたいこと : () Bạn muốn chuyển lời đến Câu lạc bộ:

利用にあたっての同意・誓約事項 **Điều khoản Đồng ý・Cam kết khi được sử dụng**

<p><同意事項 Điều khoản đồng ý></p> <ul style="list-style-type: none"> 市が児童クラブ入所要件の確認及び利用者負担金の算定に必要とする公簿の閲覧を行うこと Thành phố sẽ xem xét sổ đăng ký công khai khi cần thiết để xác nhận các yêu cầu vào Câu lạc bộ và tính khoản đóng góp của người sử dụng. 申込時の記載事項に変更が生じたことを申し出なかった場合に、市が就労先等を調査すること Thành phố sẽ điều tra nơi làm việc, v.v.. nếu có sự thay đổi phát sinh tại khoản mục lúc nộp đơn mà bạn không trình báo. 必要に応じて、クラブ職員が学校等に対し、入所児童に関する聞き取りを行うこと Nếu cần thiết, nhân viên Câu lạc bộ sẽ hỏi trường học nơi trẻ học, v.v. để biết thông tin của trẻ. <p>以上の事項に同意します。Tôi đồng ý với các Điều khoản ghi trên.</p> <p><誓約事項 Điều khoản cam kết></p> <ul style="list-style-type: none"> 児童クラブの負担金を決められた期日までに必ず納めます。Tôi nhất định đóng phí đóng góp cho Câu lạc bộ trước kỳ hạn đã quy định. 児童クラブの終了時間までに必ず迎えに来ます。また、勤務終了後、速やかに迎えに来ます。 Tôi nhất định đón trẻ trước giờ đóng cửa của Câu lạc bộ. Và, nhanh chóng đón trẻ ngay sau khi công việc của tôi kết thúc. 就労状況・連絡先など、申請書の記載事項に変更が生じた場合は、速やかに申し出ます。 Nếu có bất kỳ thay đổi nào về thông tin trong đơn đăng ký như tình trạng công việc, liên hệ, v.v.. tôi sẽ trình báo ngay lập tức. <p>場合は、児童クラブの利用ができなくなっても異議申し立ては致しません。 Kết nêu trên, nếu không, tôi sẽ không ý kiến phản đối gì kể cả khi không thể sử dụng Câu lạc bộ.</p> <p>Đọc kỹ điều khoản Đồng ý・Cam kết, ghi tên người giám hộ vào</p> <p>保護者氏名 Tên người giám hộ</p>	
--	--